

දෙපාර්තමේන්තුව
DEPARTMENT

අංකය
No.

ආරෝග්‍ය ශාලාවට යවනු ලබන කම්කරුවකු පිළිබඳ වාර්තාව
REPORT OF WORKMAN SENT TO HOSPITAL

To * * වෙතට යි.
..... [ආරෝග්‍ය ශාලාව (ආරෝග්‍ය ශාලාවකට යවනු ලබන්නේ නම් †)
Hospital (if sent there †)

at

..... දෙපාර්තමේන්තුවේ වශයෙන්
කම රාජකාරිය කරන අතර, (අංකයක් ඇතොත්) වැනි අංකය දරන ප්‍රවේශ පත්‍රය හිමි, මෙය රැගෙන එන
..... අද දින ට වැඩ පොළේ දී අසනීප/ හදිසි අනතුරකට භාජන
වූයෙන් අද ට ඔහු ආරෝග්‍ය ශාලාවට පිටත් කර එවමි.
ඔහු පරීක්ෂා කොට ප්‍රතිකාර කරනු මැනවි.

The bearer,

Ticket No. (if any) has been taken ill at works/ met with an accident whilst performing
his duties as a in the Department at this
day and has been dispatched to the Hospital at to-day.
Please examine and attend to him.

කාර්ය භාර නිලධාරී }
Officer-in-Charge }
තරාතිරම }
Rank }

දිනය/Date :

* නේවාසික ශල්‍ය වෛද්‍යවරයා හෝ නේවාසික වෛද්‍ය නිලධාරී
House Surgeon or Resident Medical Officer

† තුවාල සිදුවූයේ කොළඹ දී සහ ආරෝග්‍ය ශාලාවට කිට්ටු ස්ථානයක දී නම් තුවාල ලැබූ අය යැවිය යුත්තේ ආරෝග්‍ය ශාලාවට ය.
In the case of injuries in Colombo, and all places in proximity to Hospitals, injured persons must be sent there, if possible.

To : THE වෙතට යි. අංකය }
No. }

අද දින ට මේ ආරෝග්‍ය ශාලාවට පැමිණි වැනි අංකය දරන ප්‍රවේශ පත්‍ර හිමි
..... අද මම පරීක්ෂාකර බැලීමි. ඔහු පහත සඳහන් රෝගයන්/තුවාලයෙන් පෙළෙන්නේය :-

මේ රෝගය/තුවාලය නිසා ඔහුට ක් වැඩට පැමිණිය නොහැකි බව/ ඔහුට වැඩට නැවින් සිටීමට
නො සිදුවන බව මම සිතමි.

ඔහු ආරෝග්‍ය ශාලාවෙහි නවත්වා ගන්නා ලදී/ඔහු ආරෝග්‍ය ශාලාවෙහි නවත්වා නො ගන්නා ලදී.

..... ඔහුට ප්‍රතිකාර කරන ලදී. ඔහු ට

මේ ආරෝග්‍ය ශාලාවෙන් පිටවී ආවේය. ඔහුට දින ක නිවාඩුවක් දීම මැනවයි මම නිර්දේශ කරමි.

I HAVE to-day examined the abovenamed

Ticket No. who arrived at Hospital at
to-day and find him to be suffering from the following illness/ injuries :-

I am of opinion that the illness/ injuries will-
Necessitate his absence from work for a period of / Will not necessitate his absence from work.
He is detained in Hospital/ He is not detained in Hospital.

He was attended to at and left Hospital at

I recommend him for days' leave.

දිනය/Date :

ආණ්ඩුවේ වෛද්‍ය නිලධාරී.
Government Medical Officer.

වෛද්‍ය නිලධාරියා විසින් මෙහි ලා අවශ්‍ය නොවන වචන ඇතුළත් ඒවා කපා හැර, මේ ආකෘති පත්‍රය කාර්ය භාර නිලධාරියාට පෙරලා යැවිය යුතුය.
The Medical Officer should delete any words applicable to the case, and forward this form direct to the Officer-in-Charge.

To : වෙතට යි.

අංකය : නම : වෘත්තිය :

..... ට ප්‍රතිකාර ලබාගැනීම පිණිස මෙහි නම් සඳහන් අය අද දින
..... ආරෝග්‍ය ශාලාවට යවන ලදහ.

No : Name : Trade :

has this day been dispatched by to the Hospital
for treatment to

දිනය/Date :

කාර්ය භාර නිලධාරී/Officer-in-Charge.